GY.

CONSEIL D'ETAT - RAAD VAN STATE
LEGISLATION - WETGEVING
L - 1 -
05-10-1983
Overgemaakt de H.

L. 15.751/2.

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Premier Ministre, le 27 septembre 1983, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal n° ... "modifiant l'article 118 de la loi du 14 février 1961 d'expansion économique, de progrès social et de redressement financier", a donné le 3 octobre 1983 l'avis suivant :

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 27e september 1983 door de Eerste Minister verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit nr. ... "tot wijziging van artikel 118 van de wet van 14 februari 1961 voor economische expansie, sociale vooruitgang en financieel herstel", heeft de 3e oktober 1983 het volgend advies gegeven :

PREAMBULE.

L'alinéa 1er devrait être rédigé comme suit, compte tenu notamment de l'effet rétroactif que le Gouvernement entend donner à l'arrêté en projet :

"Vu la loi du 6 juillet 1983 attribuant certains pouvoirs spéciaux au Roi, notamment l'article 1er, 1°, l'article 2, § 2, et l'article 3, § 4;".

DISPOSITIF.

Article 1er.

La modification apportée à l'article 118, § 2, de la loi du 14 février 1961 d'expansion économique, de progrès social et de redressement financier par l'arrêté royal n° 30 du 30 mars 1982 a absorbé les modifications faites précédemment à cette disposition. La phrase liminaire de l'article 1er doit donc être rédigée comme suit :

"L'article 118, § 2, de la loi du 14 février 1961 d'expansion économique, de progrès social et de redressement financier, modifié par l'arrêté royal n° 30 du 30 mars 1982, est remplacé par la disposition suivante :".

Article 2.

Il résulte du texte même du paragraphe 2 en projet que le taux nouveau de la retenue sera d'application "à partir du 1er octobre 1983". Il s'ensuit que c'est à cette date que l'arrêté en projet produira ses effets. Dès lors, il est superflu de le répéter dans un article 2. Cet article peut donc être supprimé.

AANHEF.

Inzonderheid rekening houdende met de terugwerking die de Regering aan het ontworpen besluit wil geven, zou het eerste lid als volgt moeten worden geredigeerd :

"Gelet op de wet van 6 juli 1983 tot toekenning van bepaalde bijzondere machten aan de Koning, inzonderheid op artikel 1, 1°, artikel 2, § 2, en artikel 3, § 4;".

BEPALEND GEDEELTE.

Artikel 1.

In de wijziging die het koninklijk besluit nr 30 van 30 maart 1982 heeft aangebracht in artikel 118, § 2, van de wet van 14 februari 1961 voor economische expansie, sociale vooruitgang en financieel herstel zijn de vroegere wijzigingen van die bepaling opgegaan. De inleidende volzin van artikel 1 moet dan ook als volgt worden geredigeerd :

"Artikel 118, § 2, van de wet van 14 februari 1961 voor economische expansie, sociale vooruitgang en financieel herstel, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr 30 van 30 maart 1982, wordt vervangen door de volgende bepaling :".

.../...

Artikel 2.

Uit de tekst zelf van de ontworpen paragraaf 2 blijkt dat het nieuwe percentage van de inhouding toepassing zal vinden "vanaf 1 oktober 1983". Daaruit volgt dat het ontworpen besluit op die datum uitwerking zal hebben. Derhalve is het overbodig dit te herhalen in een artikel 2. Dit artikel kan bijgevolg vervallen.

La chambre était composée de

Messieurs : P. TAPIE, président de chambre,
de Heren : kamervoorzitter,

Ch. HUBERLANT, conseillers d'Etat,
P. FINCOEUR, staatsraden,

P. DE VISSCHER, assesseurs de la section de législation,

L. MATRAY, assessoren van de afdeling wetgeving,

Madame : M. VAN GERREWEY, greffier,
Mevrouw : griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. TAPIE.

Le rapport a été présenté par M. Ch. MENDIAUX, premier auditeur.

De kamer was samengesteld uit

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. TAPIE.

Het verslag werd uitgebracht door de H. Ch. MENDIAUX, eerste auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

M. VAN GERREWEY. P. TAPIE.